

Všetkým zájemcom

V Bratislave, dňa 17. decembra 2018

VEC

**Vysvetlenie zverejnených dokumentov k zákazke s názvom Základné medicínske zariadenia (pre Všeob. nem. Rimavská Sobota) – III. kolo**

Verejný obstarávateľ týmto odpovedá na doručené otázky k zákazke s názvom Základné medicínske zariadenia uverejnenej dňa 12.10.2018 vo Ú. vestníku EU pod číslom 2018/S 197444842 a vo Vestníku UVO č 205/2018 zo dňa 15.10.2018 pod číslom 14659 - MST.

#### Otázka č. 1:

Verejný obstarávateľ uverejnil :20.2.9. Skúšobný protokol alebo osvedčenie vydané orgánom posudzovania zhody vykonávajúcim činnosti posudzovania zhody vrátane kalibrácie, skúšania, osvedčovania a inšpekcie, ktorý je akreditovaný podľa osobitného predpisu vo vzťahu ku všetkým ponúkaným produktom (formát pdf.). Verejný obstarávateľ so dovoľuje upozorniť uchádzačov na možnú potrebu úradného prekladu v prípade, ak tieto dokumenty nie sú vydané v slovenskom alebo českom jazyku (viac v bode 15 Jazyk ponuky alebo v § 21 ods. 6 zákona o ver. obstarávaní).

Z uvedeného nie je celkom jasné čo požaduje. Požaduje verejný obstarávateľ "Vyhlásenie o zhode?

Poprosíme o presnú informáciu aké dokumenty verejný obstarávateľ požaduje. Napr. Skúšobný protokol vydáva autorizovaná osoba CE a ten má niekoľko 100 strán a v zmysle zákona verejný obstarávateľ takýto protokol nemôže požadovať, pretože je to interný doklad pre výrobcu a autorizovanú osobu.

#### Odpoveď:

Verejný obstarávateľ dňa 13.12.2018 zverejnil v časti Dokumenty „**Vysvetlenie zverejnených dokumentov k zákazke s názvom Základné medicínske zariadenia (pre Všeob. nem. Rimavská Sobota) – II. kolo**“, v ktorom uviedol, že súčasťou predkladanej ponuky má byť aj „*Skúšobný protokol alebo osvedčenie vydané orgánom posudzovania zhody vykonávajúcim činnosti posudzovania zhody vrátane kalibrácie, skúšania, osvedčovania a inšpekcie, ktorý je akreditovaný podľa osobitného predpisu vo vzťahu ku všetkým ponúkaným produktom (formát pdf.).*“

Účelom predkladania daného dokumentu je overiť, či ponúkaný produkt spĺňa technické požiadavky, ktoré sa na určený výrobok vzťahujú / vyžadujú v súlade so zákonom č. 56/2018 Z. z. o posudzovaní zhody výrobku, sprístupňovaní určeného výrobku na trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zároveň overiť, či daný produkt je označený značkou CE, čím je deklarované, že vlastnosti určeného výrobku spĺňajú technické požiadavky, ktoré sú na určený výrobok kladené a rovnako je deklarované, že boli dodržané postupy posudzovania zhody ustanovené zákonom o zhode alebo iným osobitným predpisom.

Verejný obstarávateľ mal na mysli **iba doklad**, ktorý sa štandardne označuje ako „**Vyhlásenie o zhode**“. Uvedenou požiadavkou verejný obstarávateľ **nepožaduje**, aby v ponuke boli predložené skúšobné protokoly alebo prílohy tvoriace Vyhlásenie o zhode. Predkladaný doklad musí byť v ponuke predložený ako naskenovaný dokument vo formáte pdf.

Vo vzťahu k upozorneniu záujemcu na zvýšené finančné náklady spojené s prekladom daného dokumentu si verejný obstarávateľ dovoľuje uviesť, že podľa jeho odborných vedomostí má Vyhlásenie o zhode rozsah 1 – 2 normostrán. Súčasne s predkladaním elektronických ponúk nie je potrebné vytvárať úradný preklad opätovne na každý tender, kde sa daný doklad predkladá, ale je možné použiť originálny úradný preklad do viacerých tendrov ako súčasť elektronickej ponuky (1 úradný preklad je možné opakovane skenovať do tendrov, kde je to vyžadované).

Vyhlásenie o zhode predstavuje základný dokument, ktorý musí každý predajca disponovať, aby mohol dané produkty na slovenskom trhu ponúkať. Z tohto dôvodu verejný obstarávateľ nepovažuje uvedenú požiadavku na predloženie daného dokladu (a jeho prípadný úradný preklad) za diskriminačnú alebo neproporcionálnu.

S úctou

V. r.

Osoba poverená realizáciou procesu VO